NA SCOL CAIQUETIO



“WORKSHOP NEW FOCUS KIDS”



"WORKSHOP NEW FOCUS HAPPY KIDS' NA SCOL CAIQUETIO





E proyecto di arte visual y musica bou di e nomber di 'Workshop New Focus Happy Kids', ta uno caminda alumnonan di scol ta topa cu artistanan



profesional pa siña **conoce** nan instrumento. Un proyecto auspicia pa UNOCA, VNO, SKOA, Hertz, StudiO, PurpleEntertainment Group y Cede Aruba.

E idea aki, di Ferdinand van Duur hunto cu Osaira Muyale di StudiO y cu e banda Focus Nobo, a haya forma den un bunita proyecto escolar na unda musica ta topa cu arte visual. For di 15 di april pa 6 di mei 2012 a participa Colegio Santa Teresita San Nicolaas, Fatima College Dakota, Maria Regina School San Nicolaas, Puis X School Dakota y Scol Caiquetio San Nicolaas.

Diabierna 4 di mei den oranan di mainta a toca turno e alumnonan di Scol Caiquetio pa biba e experiencia aki. Durante e mainta aki e alumnonan a pasa pret y crea un ambiente alegre cu e artistanan cu nan instrumentonan musical.Pa Sr. Robert Reeberg, Cabesante Suplente e proyecto aki ta algo masha grandi ya cu musica ta algo cu e alumnonan por siña expresa nan mes y nan tur tabata masha contento. E scol ta consisti di grupo uno te cu grupo shete di muchanan cu problema pa siña entre edadnan di 6 pa 15 aña. Un scol basico cu ta duna tur materia den nos dushi idioma Papiamento. Na final di e mainta e banda Focus Nobo a duna un presentacion y a presenta e musica di Bob Marley cu e frase : One Love One Heart, Let's Get Together And Feel Allright! Varios alumno a haya oportunidad di expresa kiko nan ta sinti y kiko nan a compronde. Nan a splica, manera e frase ta bisa cu musica ta transmiti un amor, un curason, ban bini hunto y sinti bon. Departamento di Cultura Aruba ta aplaudi proyecto asina cu ta yuda hopi na desaroya e creatividad di e muchanan. Mas ainda cu ta un iniciativa di instancia priva na beneficio di nos muchanan treciendo musica y arte visual mas cerca di nos hobennan. Tur e alumnonan tabata feliz,contento y inspira.







Ministro di Husticia a hasi inspecion na edificio nobo



E edificio di Corte di Husticia di Aruba tin basta tempo bao restauracion, renobacion y expansion. Durante e proceso, esnan liderando e proyecto a haya nan mes confronta cu cierto aspectonan historico inespera cu mester a tene cuenta cun'e, entre otro un pos y parti di fundeshi masha bieu. Esaki a causa cu e trabaonan a tarda mas largo cu a spera y a haya solucionnan con pa incorpora e aspectonan historico aki den e restauracion. Awo e trabaonan ta avansando lihe y di acuerdo cu e programa di trabao nobo, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a anuncia dialuna mainta cu e edificio lo keda cla na october. Esaki kiermen cu Corte di Husticia lo por wordo uza pa atende casonan aki pa cuminsamento di 2013.

Sr. Dowers ta considera e edificio di Corte di Husticia uno cu ta yuda realsa e centro di ciudad y, particularmente, e area pa esnan cu ta biba y haci negoshi den bicindario di e edificio aki.

Despues di un recorido di e edifio, Minister Dowers a expresa cu e ta hopi satisfecho cu e trabao di e team encarga consistiendo di Monumenten Bureau, Van Kessel Construction y Arkitecto Hoevertsz. E minister a haya un bista y splicacion prome di e plannan. E edificio tin tres piso y lo tin seccionnan separa pa casonan civil y casonan penal, lo tin un biblioteca, oficinanan pa e personal di corte y wachtkamer, entre otro. E reorganisacion y expansion di e edificio tabata hopi necesario, considerando cu awendia tin mas caso ta wordo trata na Aruba y ademas tin mas caso criminal tambe ta wordo trata y tabatin mester di celnan y siguridad adecua, etc. den e edificio.

E aspecto di siguridad tanto pa esnan cu ta traha na corte como pa esnan cu ta bishita corte ta algo cu Minister Dowers ta pone hopi enfasis ariba y duna hopi atencion. E ta splica cu esaki ta un di aspectonan mas importante di e trabao cu a tuma luga y a tene cuenta cu tur factor, di siguridad pa candela, como siguridad personal.

Un di e metanan principal pa cu e trabao di restauracion, renobacion y expansion di e edifcio di Corte di Husticia na Playa ta pa garantisa un siguridad optimal di e organisacion y su "outlinenan", Minister Dowers a comenta. Un otro meta hopi importante tabata pa provee servicio ultramoderno, teniendo na cuenta tur aspecto necesario pa procesonan funciona optimal.

E edificio ta cumpli cu e responsabilidad cu a wordo palabra den un rijkswet ora cu e situacion di e islanan di caribe hulandes a cambia. Pa loke ta trata husticia y mehoracion di calidad di husticia na Aruba, Aruba ta cumpliendo cabalmente. A keda palabra cu Aruba lo percura pa un facilidad adecua, pues e edificio ta keda di gobierno di Aruba, pero ta wordo poni na disposicion di Corte di Husticia.

Women's Club of Aruba ta existi pa 78 aña caba

Diasabra ultimo,e prestigioso organisacion di Aruba Women's Club cu ta existi pa 78 aña caba, a tene su reunion anual pa nomina su miembronan di directiva. Durante un encuentro ameno, aki e postulacionnan a tuma lugar.Dentro di poco comunidad lo haya sa kendenan ta e nominadonan y ki dia e elecion lo tuma lugar pa eligi un directiva nobo. Manera ya ta bon conoci, W.C.A. cu ta existi for di 78 aña pasa ta un organisacion cu a bin ta contribui enormemente cu nos comunidad riba diferente aspectonan.E organisacion aki a cuminsa tempo cu refineria cu Lago Oil & Transport Company a yega Aruba den decada 50 y akinan e casanan di e ehecutivonan a bin riba e idea aki pa lanta dicho organisacion y cu te awe ta hasi trabaonan caritativo den nos comunidad y cu nan aporte ta inmenso pa cu diferente instancianan den nos comunidad.Women's Club of Aruba a bini ta establece su mes como organisacion, den un forma stabiel y serio y por nota e trabaonan incansabel cu nan ta hasiendo cono organisacion.



Cu adkisicion di British American Insurance Company

Nagico ta expande su productonan cu seguro di bida



Aña pasa Nagico Insurances a adquiri British American Insurance Company (BAICO) y cu esaki ta trahando riba expansion di su servicionan pa seguro di bida. E ehecutivo cu hopi aña di experiencia den e ramo di seguro di bida, Koos Oosterwaal a sigui cu Nagico pa yuda establece Nagico Life.

Ademas, Nagico Life pronto lo ta expandiendo den otro areanan cu productonan di seguro nobo.

Como e Director Ehecutivo di Life Insurance, Koos Oosterwaal, kende ta opera Nagico Life for di Corsou, tabata na Aruba pa celebra e di 30 aniversario di Nagico Group, hunto cu su coleganan di Aruba. El a bisa cu na momento cu British American Insurance Company a bati bancarota, e negoshinan den Caribe Hulandes a wordo salba, pasobra e banconan central di e islanan aki ta hopi estricto. BAICO na Caribe Hulandes a keda negoshinan solido, bon estableci y den operacion y esaki a conduci tambe cu nan tabata atractivo pa Nagico adquiri.

Dia 22 di november 2011, e compra di BAICO Caribe Hulandes a bira un realidad y BAICO a trece cune un base di cliente representando 22 mil polisa di seguro.

Banco Central di Corsou y Sint Maarten ya a autorisa e cambio di nomber pa Nagico Life y awor e compania ta den e ultimo fase p'e nomber wordo cambia na Aruba tambe, pero mester haya autorisacion di Banco Central di Aruba prome.

Cu entusiasmo e ehecutivo a splica cu e division aki di Nagico ta buscando pa expande fuera di e producto di seguro di bida, ofreciendo productonan specialisa p'e "mercado di famia", incluyendo pensioen y entre otro "Nagico Flexible Group Pension".

Cu e adquisicion aki, Nagico tambe lo por cuminsa ofrece productonan di pensioen, cu ta asina popular awor aki na Aruba despues cu Gobierno a introduci un pensioen general obligatorio pa sector priva.

E compania cu antes tabata conoci bou di British American Insurance Company ta bon conoci den Caribe Hulandes y tin un lista grandi di cliente, cu oportunidad pa sigui crece mas ainda awor cu e ta bou di e halanan di Nagico Group, maneha na Aruba, Corsou y Bonaire dor di drs. Detlef Hooyboer.



Hobennan den man di Husticia atrobe

Atrobe den fin di siman nos turismo a haya otro sla di hobennan iresposabel cu ta bai hasi nan fechorianan serca di e hotelnan y ta mancha nomber di nos isla. Pa colmo mayoria di e hobennan aki ta stranhero,cu aparentemente ta na nos isla pasobra nan mayornan,sigur un ta lokal,por ta ta manda busca e hobennan aki y no ta incorporanan na scol of trabao. Consecuencianan ta cu nan no ta atende scol y ni ta traha,pero mas bien ta riba caya ta hasi malo.

Pa awe sigur e hobennan aki a ser laga den libertad y te aki husticia ta yega,pero e daño ta hasi caba na nos turismo,specialmente e pareha cu tabata disfruta di un caminata a haya nan den un situacion na unda e hobennan aki a dicidi di fula e dama aki dilanti su casa.

Unda of ki dia enberdad nos gobiernon desde cu Status Aparte a drenta na vigor ta traha hunto cu parlamento riba un ley pa saca e elementonan aki cu ta hasi daño na nos turismo ta ser deporta for di nos isla? Bini cu multa nan pisa pa e mayornan di e hobennan aki sea lkal of stranhero. Ta hopi hoben tin akinan cu no tin ni pariba y ni pabao,solamente ta aki riba debi cu nan mayornan a trece nan aki.

E Ministronan concerni cu Husticia y Hubentud ban hasi algo di berdad pa sana e situacion aki. Coi e toro na su cacho y saca e elementonan aki for di nos sila ya cu na no ta yuda cu nada tog.

Con a para cu e victima di acido



Manera nos por corda na maart 25, nos comunidad a keda conmovi pa un tragedia den ora nan di marduga. Durante e oranan aki,e dama L. Yarzargaray naci na 1980 a keda malamente herida cu acido na entrada di su porta di cas. Esaki aparentemente a sosode door di un pareha cu lo a benta e acido aki riba dje cu consecuencianan horible.

Aki na Dr. Horacio Oduber Hospital, a dicidi hunto cu AZV pa manda e dama aki pa Bogota,Colombia y despues pa Medellin. Aki elo mester a sigui tratamentonan mas avansa,pero indicacionnan ta cu un parti di su curpa a keda desfigura y elo a perde un banda do bista.Despues di un paar di dia a detende un dama procedente for di Maracaibo,Venezuela y cu a keda deteni pa e hecho aki.

E dama Yarzargaray a duna di conoce na prome instancia cu e dama venezolana aki ta esun cu a basha e liquido di acido riba dje. Durante interogacionnan a Sali na cla cu e dama venezolana aki,procedente di Maracaibo aparentemente no tin nada di haber cu e caso aki.Mas despues e mesun dama Yarzargaray a bisa cu ta su persona mes a basha e acido riba su curpa y noi ta e dama di Maracaibo.E dama a bai Venezuela bek y e situacion ta mescos. Kiko lo a sosode cu e dama Yarzargaray,si ainda eta na Colombia hayando tratamento cu ta hopi costoso y kiko autoridadnan competente na Aruba lo bai hasi, tanto AZV y husticia, mirando cu ta e dama aki mes a hasi tur e cosnan aki cu su mes y awor ta pueblo ta cubriendo e gastonan envolvi cu ta miles di dollar ta costa nos comunidad.

LO ta bon pa esnan responsabel pa cu e placa y maneho di esaki na AZV duna cuenta di kiko lo sosode den e caso aki,na unda e dama Yarzargaray mes ta culpa y cu no ta un incidente causa pa otro.

Ta bai combati sangura na Mangel Halto



Manera ta conoci den e ultimo simannan aki e keintura di sangura ta den noticia y hopi kehonan di diferente barionan canto di lama,specialmente.Ralaciona cu esaki, GKMB, e departamento cu ta combati e sanguranan aki contra dengue, lo bai hasi un fumigacion rigoroso na Mangel Halto na Pos Chikito.Director di dicho departamento aki, Roque Dirksz, ta informa cu nan lo bai implementa un sistema nobo ,na unda lo bai atrae e larvanan aki den laman,door di pone un veneno special,manera un donuts cu lo destrui e larvanan aki. Esaki ta un otro metodo pa por elimina e sanguranan aki mas hopi.

Na e momentonan aki e "Dengue Outbreak Team" ta sigui e lucha contra dengue door di combati e sanguranan aki den tur bario, manera nan a bin ta hasi rigorosamente. Manera nos por corda, e team aki a bin ta raspa pisa den e barionan y parti multa contra esnan cu ta laga e sanguranan aki rende den tire y otro obhetonan. Por corda cu na Santa Cruz ta e districto cu mas criadero di sangura y dengue a ser haya y ta combatiendo esaki nan fuertemente.

Roque Dirksz, ta di opinion cu e team ta trahando fuertemente pa logra nan meta pa desminui e plaga aki di dengue.Mas proyectonan lo keda ehecuta durante e luna nan cu ta bini na unda e comunidad por mira esaki tambe. E plaga aki di sanguranan ta mas bien serca di laman y nan ta ataka atardi laat y den oranan di mainta tempran y di e forma aki e habitantenan di e barionan aki serca di laman ta sera cas y tene nan cas sera pa e sanguranan aki no por drenta pa hasi nan dañonan.

Roque Dirksz ta satisfecho con e combatimento di dengue ta bayendo y cu su crew ta hasiendo un trabao magnifico.

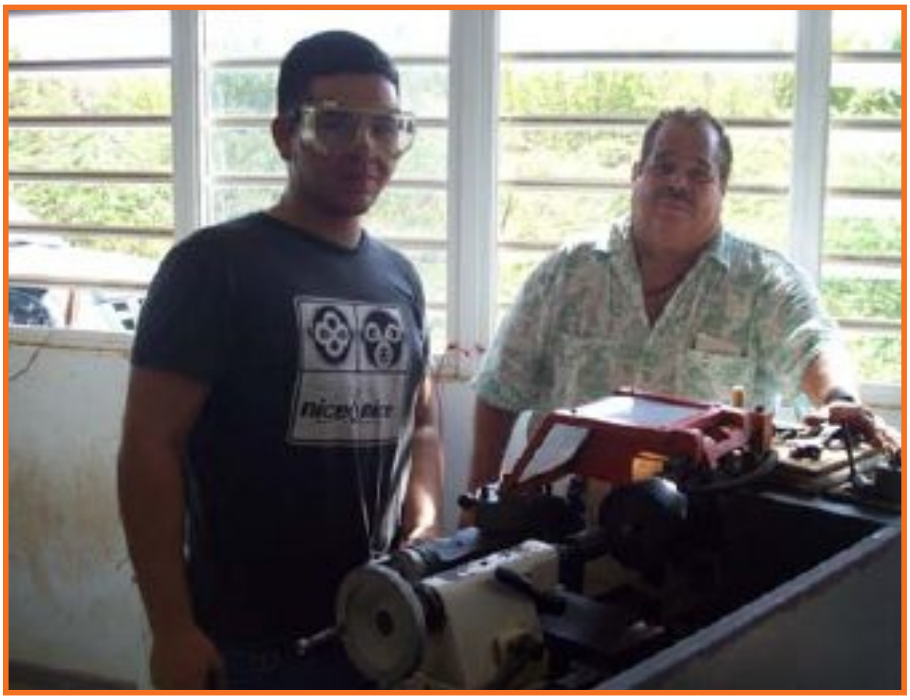
Examen practico integra a cuminsa na E.P.B. Oranjestad











Diahuebs, dia 3 di mei ultimo, e examennan practico integra (integratieve examen) na E.P.B. Oranjestad a cuminsa. E examen practico integra ta consisti di un parti practico y un parti teoretico cu ta combina diferente materia vocacional cu ta wordo duna den diferente seccionnan di e sector Tecnico, Cuido y Economia. Riba e potretnan adhunto por mira alumnonan trahando riba nan proyecto pa e examen practico.

Pa alumnonan di nivel doorstroom y uitstroom lo bay tin tambe cuminsando diamars 21 di mei e schriftelijk examennan. Pa medio di esaki directiva y maestronan ta desea tur alumno exito cu boso examennan.

Director Ehecutivo Drs. Detlef Hooyboer CPCU:

Nagico Aruba continuamente ta busca formanan pa supera expectiva di nos clientenan



Riba un isla unda varios compania di seguro grandi tabata ya bon estableci, na april di 2004 Nagico Insurances a habri su oficina na Aruba, haciendo un impacto den mercado cu servicio diferente, excelente y hopi personal. Aruba a bira un di e partnernan dinamico di Nagico Group.

"Nos a sinti cu tabatin espacio pa Nagico, pasobra tabatin un necesidad pa mehora servicio den e industria di seguro", asina drs. Detlef Hooyboer **CPCU** a bisa durante e recepcion pa celebra 30 aña di Nagico Group.

Trahando cu Nagico Head Office, Nagico Aruba a pone e meta pa haci un diferencia positivo den e mercado di seguro na Aruba. Uzando mercadeo creativo, sigui pa conscientisacion encuanto nan productonan, Nagico a capta atencion di clientenan.

Un di e kehonan mas grandi na Aruba tabata cu companianan di seguro tabata tarda demasiado pa procesa e "claim" di cliente, specialmente claim di auto, sr. Hooyboer a comenta.

Y asina, Nagico a sacudi e mercado di seguro, presentando Road & Claim Service, unda cu e formulario di claim ta wordo yena n'e sitio di accidente, scapando e cliente masha hopi tempo y molester. Ya cu e servicio ta topa e cliente nan e accidente mes, e representante di Nagico ta saca potret di e accidente y tuma datonan importante p'e cliente eynan mes, facilitando un proceso di claims mas eficiente y liher, segun drs. Detlef Hooyboer CPCU a splica.

Nagico a capta hopi atencion tambe cu su servicionan gratis di habri lock di auto, cambia flat tire y carga bateria, entre otro. Nagico a bira un "trendsetter" na Aruba cu e servicio aki, simplemente pasobra e compania a ofrece nan cliente un solucion facil pa problemanan comun y a ofrece un balor extra pa e cliente.

"Y nos clientenan a keda encanta cu esaki. Y nos ta encanta di por provee e servicio aki na nos clientenan, pues asina nos sa cu esaki tabata un combinacion exitoso," Detlef Hooyboer a expresa satisfecho.

Nagico Aruba, cu un team di 20 colega ta vigila pa continuamente sigui busca formanan pa haci e situacion facil pa clientenan haci negoshi cu Nagico y con pa supera cualkier expectativa di nan clientenan. Cu esaki, e Director Ehecutivo a remarca cu un otro producto diferente cu Nagico a cuminsa cune recientemente ta e "online car insurance premium calculator" cu ta haci posibel pa e persona por calcula su prima di seguro di auto riba e website di Nagico. E sistema tambe tin un calculator pa e partnernan corporativo di Nagico por calcula nan "cover note", cual a resulta un otro servicio cu a wordo hopi aprecia.

Adicionalmente, aki poco dia Nagico Aruba lo lansa un sistema similar pa "Home Insurances", sr. Hooyboer a anuncia.

Un otro area den cual Nagico ta diferente, ta cu e compania ta purba di proactivamente inspecciona tur e risiconan cu nan ta sigura.

"Asina, nos por conseha nos clientenan con pa minimalisa nan risico sin cu nan mester cumpra mas seguro. Esaki ta djis algun di e maneranan cu nos lo sigui haci nos esfuerso pa ta e compania di seguro number uno na Aruba," drs. Detlef Hooyboer CPCU a enfatisa.E Director Ehecutivo di Nagico Insurances na Aruba, Bonaire y Corsou a expresa cu e celebracion di 30 aña ta wordo asocia cu "perla" y cu perla a bira un simbolo di pa cosnan cu ta valioso, admirabel, fini y excepcional.



"Ami ta kere cu esaki ta un aniversario hopi apto pa Nagico ta celebrando n'e momentonan aki, pasobra e perla ta simbolisa tur cos cu nos ta haci esfuerso pa ta pa nos clientenan - excepcional y unico, semper admirabel den e forma cu nos ta conduci nos negoshi y valioso pa tur hende cu pone nan confiansa den Nagico," asina drs. Detlef Hooyboer CPCU a conclui bisando.

E evento pa celebra 30 aña di Nagico a tuma lugar den Cas di Cultura, specialmente p'e partnernan comercial di e compania.









Hobencita di 11 aña cu morto misterioso

WILLEMSTAD - Diasabra, 5 di mei 2012, alrededor di 10.17'or di mainta, Central di Polis a ricibí un informacion cu tin un mucha muher drumí den comedor di un cas na Seru Preto (Banda di Juan Luis) cu no ta reaccionando.

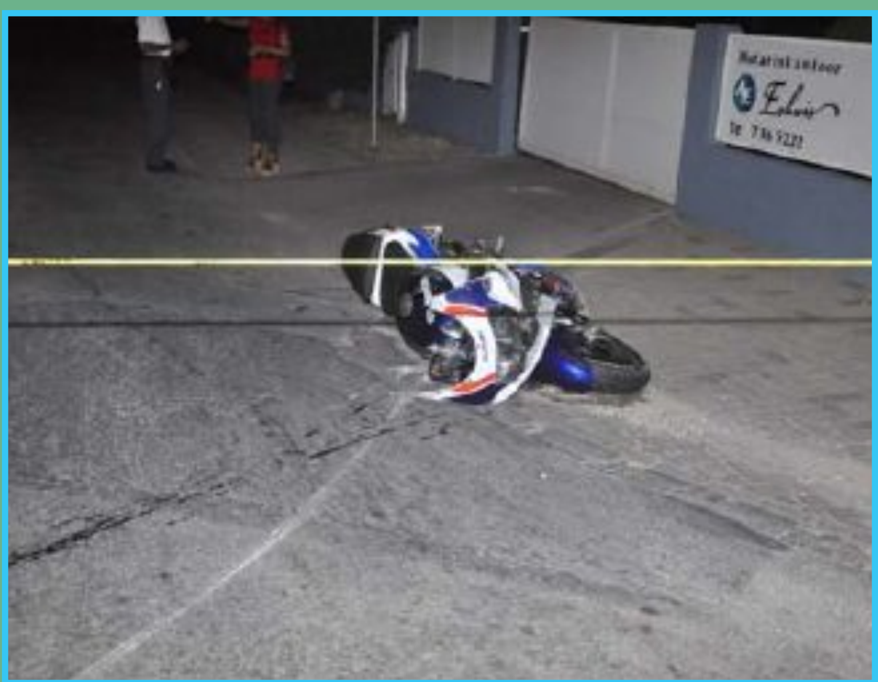
E patruya cu a yega n'e cas a topa enbèrdad cu e mucha muher Mylourie Luximond, naci na Haiti, 22 di òctober 2000 cu tabata drumi keto y no ta reaccionando. Alrededor di 10.42 dòkter a constatá morto. Riba mesa polis a haña un carta.

Riba òrdo di Fiscal di Ministerio Público a confiscá e curpa, e carta y algun otro artículo mas cu ta di importancia p'e investigacion. E investigacion ta sigui.

Otro morto den trafico

WILLEMSTAD - Den fin di siman pa ta exacto diasabra ultimo despues di 8or tabatin un accidente basta pisa riba Schottegatweg tegen over di Banco Maduro nobo na Rooi Catootje. Dama cu tabata core un vehiculo shinishi a bay pasa un voeg strook p'e por drenta e caya Rooi Catootjeweg cu ta bai sali banda di Sentro Pro Arte no a paga tino cu un bromer tabata biniendo dje caminda di Schottegat. Consecuencia di esaki, e bromer a dal fuerte den front dje auto y e cabayero cu tabata riba e bromer a bai cay violentamente pa despues dal su curpa fuerte na un borchi di trafico. Debi n'e slanan pisa aki a persona a bin perde su bida n'e sitio mes. Departamento di Trafico a sera e area pa basta un ora pa haci investigacion.









Schotte mentiroso of Jamaloodin estupido?

WILLEMSTAD - Awe mainta e abogado di e empleadonan di AVD – di ariba te abou- mr. Melrose Bloem, di un manera masha corto y trankil a desbaratá mayoria dje ponencianan cu Promé Minister Gerrit Schotte a trese dilanti den su disertashon den Parlamento diasabra ultimo den oranan di mardugá ora cu mayoria di hende decente tabata morto na soño.

MENTIRA 1: Schotte a duna retiro na Gumbs pa motibo di un memorandum y a prohibié pa drenta su despacho dia 27 di october, pero cu a resultá despues cu fecha dje memo tabata 27 october, e segundo version tabata 2 novèmber y e di tres version tabata 5 novèmber tempo cu Liza Dindial tabata crisis manager.

MENTIRA 2. Schotte a bisa cu Gumbs a kibra regla dor di pidi dato di candidatonan Minister na Belasting y SVB y despues a resultá cu ta Liza Dindial a pidi e datonan ey dia 4 di novèmber.

MENTIRA 3: Dado momento Schotte y Dindial a pega cu otro y a remplasá Dindial pa Calmero, kende despues di un conferencia di prensa masha controversial a baha bai silenciosamente.

MENTIRA 4: Cu pèrmit di Schotte, Calmero a declará dia 17 di novèmber cu tabatin un ènvelòp seyá den caha fuerte di e servicio y cu ta for di e ènvelòp a saca e memo y awor Schotte ta bisa cu a hòrta e documentonan di screening for di e caha fuerte.

MENTIRA 5: Dado momento Schotte a tene un conferencia riba Brionplein a la Hollywood tur na chaleco antibala, pasobra lo a menas'é, pero despues di un rato a kita e chaleco y te awe no a investigá kende a menas'é.

MENTIRA 6: Schotte a pidi conseho di Minister di Reino pa haci un investigacion y ora Rosenmoller a haci e investigacion, a tira esaki den baki sushi.

MENTIRA 7: Schotte a declará den Parlamento cu dos di su Ministernan tabata atrasá den pago di Winstbelasting, pero cu nan tabatin areglo di pago cu Ontvanger pa despues resultá cu no ta retraso den Winst sino den Inkomstenbelasting.

Abogado Bloem awe mainta a desbaratá mayoria dje ponencianan cu ´Schotte a haci den Parlamento riba Winklaar y a splica exactamente kico a pasa.

Loke a pasa ta cu Winklaar a bisa Presidente dje Komishon di Supervishon cu e ke papia, pero no cu dos otro miembro dje comishon.

Winklaar a denunciá tur bagamunderia na Rechèrche y OM, pero esakinan tabata morto na soño.

Ne momentonan aki e empleadonan cu Schotte a manda cu vakansi pa tres luna a contratá e abogado Bloem pa defendé nan caso, pasobra ta den cua pais civilisá un Promé Minister por paralisá un servicio sin duna cuenta y rason.

Talbes na Venezuela, Cuba of Nicaragua pero no na Còrsou.

Nos Minister Globetrotter.....

Minister Hakim ta conectá Còrsou y Canada den comercio y turismo

WILLEMSTAD - Durante su mision di comercio y economia na Canada, nos Minister 'Trotamundo' Hakim y Curaçao Tourist Board a celebrá e desaroyo di e mercado di turismo na Canada.

Segun e último noticianan di CTB North America, buelonan for di Canada e próximo lunanan lo ta paketá cu turista.

Siman pasa Minister Hakim di Desaroyo Económico tabata na Canada. Promé cu esey e tabata na varios pais den Medio Oriente.

E biaha aki el a bai Canada cu e meta pa stimulá y conectá e mercadonan Còrsou y Canada.

Minister Hakim ta kere cu Còrsou por beneficiá di comersio cu Canada, pasobra e servicio cu nos pais ta duna ta di nivel internacional (Huh?), nos tin posishon strategico (algun siglo caba) y nos comercio internacional cu por converti Corsou den hub pa otro paisnan usa pa nan bende nan servicionan.



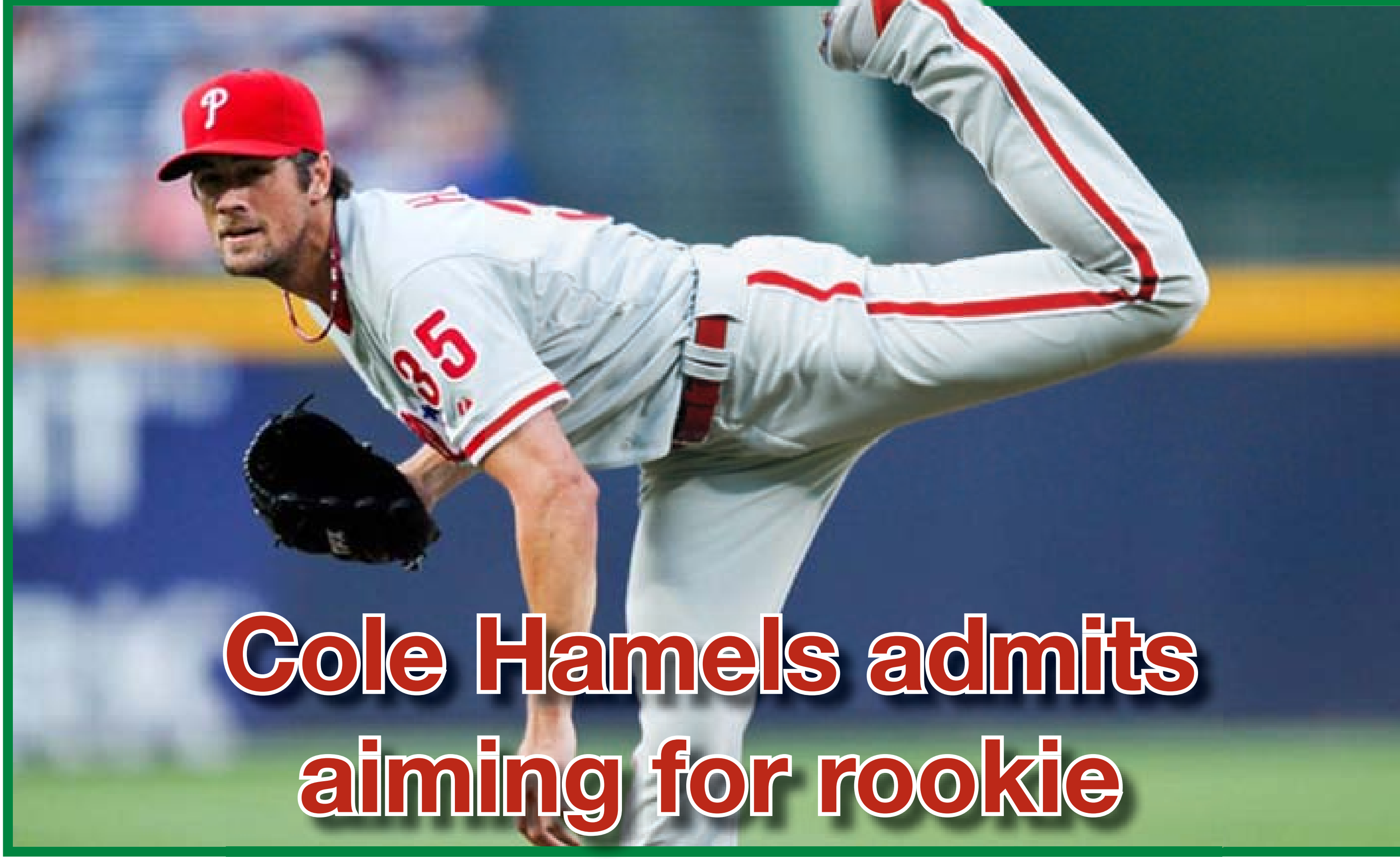
E coneccion nobo entre Canada y Còrsou segun e Minister ta duna Còrsou un gran variedad di servicio den e mercado internacional di comercio.

Minister Hakim y e delegacion, consistente di representantenan di Ministerio di Desaroyo Económico, Kámara di Komersio y Curaçao International Financial Services Association (CIFA), a reuní cu e.o. masha hefe halto di Canada y diferente instituto den sectornan di desaroyo económico, financiero, inovacion y médico.

Segun e Minister Corsou ta riba mercado di Canada caba, pasobra e turista ke experencia e 'Curaçao Experience'.

Riba potrèt: Minister Hakim cu Consul General mr. Hans Horbach, representantenan di Curaçao Tourist Board North America, y cu delegacion di e mision 'Connecting Markets - Canada Economic Mission'. E delegacion tabata consistí di representantenan di Ministerio di Desaroyo Económico, Kámara di Komersio y Curaçao International Financial Services Association (CIFA).





Cole Hamels admits aiming for rookie

WASHINGTON -- Cole Hamels admits it: He plunked rookie phenom Bryce Harper on purpose.

"I was trying to hit him," the Philadelphia lefty said. "I'm not going to deny it."

That startling bit of honesty came after Hamels nailed the Washington teen with a fastball in the small of the back his first time up during the Phillies' 9-3 win Sunday night. The candid remark is also certain to cost Hamels a suspension from Major League Baseball.

Harper came up with two outs in the first inning and Hamels promptly drilled the 19-year-old.

Why, exactly?

"That's something I grew up watching, that's kind of what happened. So I'm just trying to continue the old baseball because I think some people are kind of getting away from it. I remember when I was a rookie the strike zone was really, really small and you didn't say anything because that's the way baseball is," Hamels said.

"But I think unfortunately the league's protecting certain players and making it not that old-school, prestigious way of baseball," he said.

In other words, Hamels said, "It's just, 'Welcome to the big leagues.' "

Harper quickly evened the score with Hamels. After taking third on a single, Harper broke for the plate when Hamels made a pickoff throw to first. Harper stole home, sliding in safely for the first swipe of his eight-game big league career.

"I think he kind of did that for me," Hamels said.

Harper brushed off Hamels' comments on the purpose pitch.

"Hamels threw a great game tonight," he said.

In the third inning, Washington starter Jordan Zimmermann hit Hamels in the left leg with one out and a runner on first when the Phillies pitcher squared to bunt. Home plate umpire Andy Fletcher warned both dugouts.



Orioles stun Red Sox in 17 as hitless DH Chris Davis closes out win



BOSTON -- Chris Davis had a much better day as a designated pitcher than as a designated hitter.

In the first major league game since 1925 in which both teams put a position player on the mound, Davis overcame an awful day at the plate by pitching two scoreless innings and getting the win as the Baltimore Orioles outlasted Boston 9-6 Sunday in 17 innings.

Davis went 0 for 8 as the DH, striking out five times and grounding into a double play. Yet in a season full of surprises for the Orioles, the first baseman by trade delivered the biggest one yet in his pro pitching debut.

"I was like 'Sweet! I get to try something different today -- because hitting ain't working,' " Davis said. "Basically, that was my first thought."

Adam Jones hit a three-run homer in the top of the 17th off Darnell McDonald, an outfielder the Red Sox turned to once their bullpen was empty.

Boston then got two runners on to start the 17th against Davis (1-0). With a fastball in the mid 80s mph, he struck out All-Star slugger Adrian Gonzalez and got McDonald to ground into a double play to end a game that took 6 hours, 7 minutes.

The last time two teams brought in position players to pitch in the same game was Oct. 4, 1925, when Hall of Famers Ty Cobb of Detroit and George Sisler of the St. Louis Browns closed out the second game of a doubleheader on the last day of the season, STATS LLC said.

The last time any position player wound up as the winning pitcher was May 25, 2011, when Philadelphia infielder Wilson Valdez threw one scoreless inning in a 19-inning victory over Cincinnati.

"I was just out there trying to throw strikes and not blow the game," Davis said. "In a game like that when everybody's battling, trying to get a win, both teams are throwing everything they got at each other. You don't want to blow it."

Baltimore and Boston each used eight pitchers before going to Davis and McDonald.

"Just when you think you've seen it all, some days you come out here and just assume the position. That was fun," Baltimore manager Buck Showalter said. "It was a long day, but you like to get something good out of it."

J.J. Hardy had a career-high five hits, including two homers, as Baltimore completed its first sweep at Fenway Park since 1994 and won its fifth in a row. The shortstop also made a relay to the plate that cut down the potential winning run to end the 16th.

Robert Andino hit a three-run shot for the Orioles, who improved to a major league-best 19-9.

Boston has lost five straight. McDonald had scored the tying run as a pinch runner in the eighth, and took the final swing against Davis.

"He had pretty good stuff. He had a lot of life on his balls -- more than I expected," McDonald said. "I don't know what was worse -- giving up the three-run home run or grounding into a double play to end the game."

Said Red Sox manager Bobby Valentine: "He tried to throw it over and got hit out of the park."

"I wish there was another option," he said.

Boston rookie Will Middlebrooks hit his first major league homer, a grand slam that tied it at 5 in the fifth inning. Gonzalez finished 0 for 8.

Davis was having a tough day when Showalter told him to go to the bullpen and begin warming up.

"I waited as long as I could to even break it to Chris," he said. "You don't put somebody in that position. It's like asking somebody if they want to walk somebody or not. It's not their decision, it's yours."



The first batter Davis faced was Jarrod Saltalamacchia, who struck out. After Middlebrooks flied out, Marlon Byrd reached on an error by third baseman Mark Reynolds.

Mike Aviles followed with a double but Byrd was thrown out at the plate. Jones ran down the ball in left-center field and threw a strike to Hardy, and his relay was in time as Byrd barreled into catcher Matt Wieters.



McDonald, who pitched one inning last year in his pro mound debut and gave up two runs, took over in the 17th and walked Wilson Betemit, who was thrown out trying to steal.

Hardy doubled, Nick Markakis walked and Jones hit a drive over the left-field wall.

Boston made it 6-all in the eighth when McDonald, pinch running for David Ortiz, scored on a sacrifice fly by Saltalamacchia.

Albert Pujols hits first HR as Angel



ANAHEIM, Calif. -- Albert Pujols hit his first home run as a member of the Los Angeles AngelsSunday afternoon.

The homerless drought ended with a two-run shot in Pujols' 111th at-bat with his new team in a 4-3 win over the Toronto Blue Jays.

Facing Toronto right-hander Drew Hutchison in the fifth inning, Pujols golfed a low pitch over the left-field wall, ending the longest stretch of his career without a home run. Fans in Anaheim gave Pujols a standing ovation, which spilled into Kendrys Morales' at-bat, but he did not emerge from the dugout to acknowledge the crowd.

Pujols heard some boos Friday night after an 0-for-4 night sank his batting average to .194. Angels manager Mike Scioscia gave Pujols Saturday's game off to regroup from his month-long struggles.

The Angels signed Pujols to a 10-year, $240 million contract in December after 11 seasons in St. Louis.

Entering Sunday, only two qualifying batters in the American League, the Angels' Erick Aybar and the Chicago White Sox's Alexei Ramirez, had a lower OPS than Pujols' .506.

MLB Standing

AMERICAN LEAGUE

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Baltimore	19	9	.679	-	8-4	11-5
Tampa Bay	19	10	.655	.5	13-3	6-7
Toronto	16	13	.552	3.5	8-7	8-6
NY Yankees	15	13	.536	4	7-6	8-7
Boston	11	16	.407	7.5	4-10	7-6
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Cleveland	15	11	.577	-	6-8	9-3
Detroit	14	13	.519	1.5	9-9	5-4
Chicago Sox	13	15	.464	3	5-9	8-6
Kansas City	9	18	.333	6.5	2-12	7-6
Minnesota	7	20	.259	8.5	3-8	4-12
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Texas	18	10	.643	-	8-5	10-5
Oakland	15	14	.517	3.5	6-7	9-7
Seattle	13	17	.433	6	5-7	8-10
LA Angels	12	17	.414	6.5	9-8	3-9

NATIONAL LEAGUE

EAST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
Washington	18	10	.643	-	12-4	6-6
Atlanta	18	11	.621	.5	8-5	10-6
NY Mets	15	13	.536	3	10-6	5-7
Miami	14	14	.500	4	6-5	8-9
Philadelphia	14	15	.483	4.5	5-5	9-10
CENTRAL	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
St. Louis	17	11	.607	-	8-4	9-7
Cincinnati	14	13	.519	2.5	8-6	6-7
Houston	13	15	.464	4	9-6	4-9
Milwaukee	12	16	.429	5	6-6	6-10
Pittsburgh	12	16	.429	5	6-6	6-10
Chicago Cubs	11	17	.393	6	7-9	4-8
WEST	W	L	PCT	GB	HOME	ROAD
LA Dodgers	18	10	.643	-	10-2	8-8
San Francisco	14	14	.500	4	8-7	6-7
Arizona	14	15	.483	4.5	6-7	8-8
Colorado	12	15	.444	5.5	8-10	4-5
San Diego	9	20	.310	9.5	7-13	2-7

Jeremy Lin long shot for Game 5

New York Knicks coach Mike Woodson isn't planning on having Jeremy Lin back for Game 5 of the team's first-round series against the Miami Heat.

"We'll gauge it today and tomorrow, but I'm not counting on Jeremy Lin to play," Woodson said on a conference call Monday. "So we've just got to continue where we've been in terms of guys in uniform. But I'm not counting on him to play. ... That's how it's been here in the last month and a half and that's how I'm preparing."

As the Knicks face a 3-1 series deficit and possible elimination in Game 5, Lin is expected to scrimmage Monday and Tuesday before the Knicks leave for Miami. Woodson said the ultimate decision will come from the team doctors.

Lin's return became a more pressing issue on Sunday after Baron Davis left the Knicks' 89-78 Game 4 win with a dislocated right patella.

The Knicks have just two point guards on the roster -- Toney Douglas and Mike Bibby.

Woodson said Bibby will start in Game 5.

Lin has underwent surgery to repair a tear in his left meniscus on April 2. He was originally expected to miss six weeks, meaning the earliest he'd return would be the second round of the playoffs.

Early last week, Lin had held out hope of returning on Sunday afternoon. But Lin's surgically repaired left knee hadn't healed quickly enough for him to take the court. He's been out since March 24 and began working out nine days ago. Woodson has said that if Lin plays, it will be in limited minutes.



Biento fuerte a ranca varios panchi di dak di Joe Laveist





Diasabra merdia 13.13, Centro di Alarma ta informa polis cu algun panchi di dak a wordo ranca pa bientonan fuerte na Joe Laveist Sportpark. N'e sitio, polis a papia cu e A.A.K. di Brazil Taekwondo Stichting, kende ta bisa cu nan tin torneo y esaki a wordo para pa siguridad di e hendenan, como cu biento a ranca algun panchi di e dak. Personal di Bombero a declara cu no por sigui cu e actividadnan, como cu e edificio a bira insigur. Polis a evacua e edificio.

Mucha ta guli florin

Diasabra 14.04, un mama ta yama hopi nervioso y ta bisa polis cu su yiu a guli un florin. E ta bisa cu e ta pega den trafico. Polis a bay n'e sitio y a habri caminda p'e por a bay poli. Nan a topa cu e ambulance na caminda cu e tuma e mucha over.



Homber ta morde choller atracado



Diasabra 19.52, Central ta manda polis bay den Emmasstraat, na altura di ex Singer, pa un atraco. Na yegada polis ta papia cu e homber D.C., naci na Aruba di 84 aña, kende ta bisa polis cu el a caba di wordo atraca pa un choller ora cu el a bay orina den un gang scur.

E choller den su violencia a sker tur su carson, pero e tambe a defende su mes bon y a morde e choller na su man. D.C. a bisa polis cu e lo reconoce e choller si e bolbe mire.



Dept. di Keur di Salubridad ta “OnderBezet”

Nos redacion di Den Noticia awe parti mainta a hiba un combersacion cu e departamento di “WarenKeuring/Sanitaire Inspectie,na unda nos a combersa cu e persona encarga cu dicho departamento, Tico Bremer,pa mira na prome lugar con e departamento aki ta funciona y tambe pa averigua e situacion rond di inspecion riba nos isla na e supermercado,restaurant, hotel y otronan cu nan mester inspeciona.

“ Nos tabata hasi e inspecionnan aki un biaha pa luna,debi cu ta un keurmeester mi tin pa pabao y un pa pariba”,segun Tico Bremer a laga sa.

“Esaki manera bo mes por imagina, ta hasi e trabao dificil,sino ta imposibel cu dos persona so pa controla tur e lugarnan aki”,Tico Bremer a enfatisa na nos.

Na e momentonan aki, tin un total di cinco polis cu ta den preparacion pa yuda den e tareanan aki y cu na mes momento ta duna un man den e inspecionnan cu mester keda hasi. E polisnan aki ta bai hunto cu e keurmeester na e lugarnan aki pa hasi e investigacion di un keho of un inspecion rutinario.

E personanan aki den opleiding ta haya diferente tareanan pa hasi y cumpli cu nan durante nan inspecion. Esaki sigur ta alivia e tarea duro cu e dos keurmeester nan aki tin na e momentonan aki pa hasi nan inspecion rigorosamente y bon,na tanto lugarnan asina aki.

Na e momento aki, e inspecionnan aki ta bin ta sosode,sporadicamente debi na e volumen di e cantidad di lugarnan. Pa hopi tempo caba, na unda constantemente na radio ta ser bisa cu na tal supermercado,ta bende productonan cu a vence caba. E departamento concerni di gobierno ta hasi su investigacionnan rutinario,manera mester ta y hopi biaha lo mester ta mira y ta raporta si tin algo inusual. Den e ultimo temponan aki atrobe e fenomeno aki a manera lanta cabes y concuidadanonan responsabel, si ta denuncia esakinan na autoridad competente,pero mucho resultado no ta ser mira asina liher,debi cu e departamento no tin personal,solamente dos keurmeester so pa henter e isla aki. Awor tin cinco polis cu ta den entrenamiento pa bai yuda den e situacion aki y pa alivia esaki.

Segun informe nan tin supermercado ,cu lo ta cambia e label di e fecha venci y ta pone esun di nan.Nos a puntra, Tico Bremer riba e particular aki y segun su persona nan no a haya keho den e ultimo temponan aki riba esaki. Na autoridadnan competente ta bai un suplica pa pot fabor hasi un investigacion rigoroso den e supermercadonan aki riba nos isla ,pa averigua cua ta esun(nan),cu lo ta practia e forma anti-higiena aki,cu por resulta den algo fatal y e ora ey ken ta culpa?

Sugerencianan ta indica cu drenta den e supermercadonan aki e bai cu sample pa hasi un investigacion rigoroso na laboratorio,pa saca afo kiko ta kiko di e situacion aki.

E Ministro di Salubridad Publico Richard Visser mester envolvi su mes den e asunto aki y pone preshon pa investiga y si ta posibel no manda emesun controladornan di semper,pero cambia esakinan y por ta lo por haya un mihor resultado di e caso aki.

Hecho ta keda cu no ta awor aki,pero yaa pa basta tempo e departamento aki di Keur ta haya nan mes cu poco personal pa hasi e trabao pisa di control aki,ya cu na e momentonan aki ta un cantidad basta grandi tin pa ser controla y mester di mas personal.

Imaginabo mes cu dos keurmeester lo mester traha dia aden y dia afor bishitando tur supermercado, restaurant y hotelnan riba nos isla un biaha pa luna algun,nan sigur lo no keda cla.

Peticion pa Ministro di Samubridad Publico,Richard Visser, nos ta pidiele pa aloca algun miyon di florin pa pone mas agente pa controla loke e pueblo ta consumi diariamente,no hunga cu salud di hende.

Quadracer y auto envolvi den accidente patras di Amsterdam Manor





Diadomingo den oranan di atardi patras di Amsterdam Manor na Eagle a sosode un accidente unda un auto y quadracer tabata envolvi. Un dama cu tabata riba e brommer a resulta herida y a kap su cabes, mientras ambulance a dura mas di 25 minuut pa yega na e sitio. Departamento di Trafico a presenta y a constata cu e damanan ta biniendo for di noord a yega na e T-kruis a bay pa para pero e brake a faya y a sigui stret y dal riba un auto biniendo for di pariba.

Salamander Group ta sostene SHETE Fundacion Caritativo

Shete organisacion caritativo local recientemente a ricibi checknan di donacion hopi aprecia for di The Salamander Group. E grupo ta opera un cantidad di tienda di benta exitoso den e sector di turismo, entre nan, The Juggling Fish, The Lazy Lizard, The Coconut Trading Co., T.H. Palm & Company **y** Caribbean Queen.

E compania ta recaudando fondo pa bon causanan comunitario desde 2007, ora un programa bou di e nomber Tikkun Olam a wordo introduci pa e prome biaha na T.H. Palm & Company, Playa Linda Beach Resort.

Tikkun Olam, cual ta nifica e Reparacion di Mundo na Hebreu, e idioma anciano di e Kabbalah, a dedica un porcentahe di benta na instancianan caritativo, riba un base continuo, cu donacionnan tur cuartal bayendo na un variedad di organisacionnan merecido. T.H. Palm & Company a wordo acompaña den su esfuersonan di recauda fondo pa The Coconut Trading Co, cual tambe a busca donacionnan pa Fundacion pa nos Cominidad.

Formando parti di e grupo cu a ricibi donacionnan pa e prome cuartal di 2012, aceptando fondonan colecta na e tiendanan, tabata Club Kibrihacha,60+, cual ta un facilidad cu ta duna cuido na ancianonan durante e oranan di dia, Telefon pa Hubentud, un liña di telefon pa hobennan, Wilhelmina Kanker Fonds, e fondo local di cancer, Fundacion Hende Muhe den Dificultad, e shelter pa hende muhenan abusa, Fundacion Autismo Aruba, y Fundacion Alzheimer Aruba, combatiendo e sindromanan y promoviendo comprension di e sintomanan, y serando e grupo, Fundacion pa Nos Comunidad, operando un banco di cuminda y paña, dunando servicio na casi 2,000 hende den e comunidad.

E checknan caritativo a wordo presenta na cada un di e fundacionnan na nan oficina principal, y lo wordo uza pa proyectonan specifico diseña pa alivia e condicionnan di bida di esnan sufriendo y pa fomenta un comprondimento den e arena publico.

E forma di biba di Kabbalah, reparando, yudando y recuperando, ta wordo practica pa The Salamander Group, cu cada benta, den cada tienda.

Aki por mira e checknan caritativo entrega na e organisacionnan local. The Salamander Group ta raporta cu e compania tambe ta dirigi e programa di recauda fondo pa yuda e desaroyo di arte y expresion artistico via su tienda di Caribbean Queen na Palm Beach Plaza Mall.

FTA ta kere cu mester a firma MOU den Tres

Presidente di FTA, Rudy Geerman,recientemente a indica cu enberdad,su sindicato ta masha contento cu Gabinete Mike Eman a firma un MOU,esta cu acuerdo di entendimiento cu PetroChina,pero lo tabata mihor i Valero tambe lo por tabata envolvi pa sigura e existencia di e refineria mas ainda.

Manera cu e situacion a desemboca den e ultimo tempo aki,referiente na e posibel benta di e refineria, esaki ta hasi cu mas ainda lo mester a enfoca riba tur tres partido firma e MOU aki,esta Gabinete Eman, PetroChina y Valero. Presidente di FTA,Rudy Geerman ta trece dilanti tambe riba e hecho cu no mester discrimina pa loke ta trata e leynan laboral, ya cu mester bai trata PetroChina,mescos cu a trata Valero,den e aspecto cu mester duna nan tambe mescos cu a duna Valero. Rudy Geerman tambe a trece dilanti riba e hecho cu desde 1970 FTA como sindicato ta participa activamente den Social Economische Raad,(SER) na adelanto di nos isla.

Segun Rudy Geerman ta duna di conoce cu awor aki tin otronan ta pretende cu ta awor FTA ta parti di SER y esaki no ta e caso y FTA su contribucion ta hopi den e ultimo cuater decadanan aki como sindicato,trahando na bienestar di e comunidad y su miembronan.



Havenstraat ta sera te cu proximo aviso

Desde awe mainta,chofer y cu centenares cu ta hasi uso di e famoso caya di Havenstraat, a haya nan mes confronta cu e caya aki ta sera te cu proximo aviso. Naturalmente,esaki a pone cu e trafico a pega formalmente,debi na e hecho cu ya no tin cayanan cu ta facilita e fluho di trafico den e vecindario aki,ya cu diferente parti den Playa ta sera caba y casi tur trafico ta bin pega den otro. E trabaonan cu lo mester ser hasi den e caya aki a inicia awe,pero no ta conoci pa cuanto tempo esaki lo keda asina aki y pa cuanto tempo e chofernan aki lo mester busca solucion tur mainta vooral pa yega trabao. Talvez subi caya un ora prome pa por yega prome?

Hecho ta keda cu ya anteriormente e caya aki a ser sera y debi na e falta di planidicacion di polis di trafico y esnan di DOW cu ela bira un caos completo y awe esaki no tabata mucho diferente.

Ban spera cu e situacion di trafico den Oranjestad aki por mira un solucion pronto,debi na tanto cobamento y seramento di cayanan cu ta core paralelo cu otro y alolargo ta bin dal den otronan cu lo mester sirbi pa un posibel solucion y cu no ta asina na e momentonan aki.

Chofernan cu ta traha riba caya pa hasi entrega y otronan debi na nan trabao ta sclama pa soluciónnan mas practico y cu no ta e caso na e momentonan aki.

Buki "Aruba – I Am Your Island" entrega na Minister Sevinger



"Aruba - I Am Your Island", un buki manera ningun otro, a wordo entrega personalmente na Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente Benny Sevinger siman pasa door di e publicista y fotografo, Werner J. Bertsch, hunto cu Lyanne Beaujon, General Manager di DeWit y Van Dorp cu ta distribuyendo e buki na Aruba.

E presentacion a tuma luga den Conseho di Minister caminda e buki a wordo bon ricibi door di e mandatario kende a elogia e bunita fotonan pa nan colorido y briyante cu ta ilustra e panorama di Aruba.

Aruba - I Am Your Island ta un cronica di e caracter di e isla; su colornan – calido y mahestuoso; e historia –vago y indescribibel; su folklore – humoristico y legendario.

Via palabranan satirico y humoristico di Charles Croes, e potretnan di Aruba, saca door di e ganador di premio fotografico Werner J. Bertsch, ta biba. E storianan intimo y escenarionan ta duna un bista di "cerca y personal" di e hende- y luganan di e isla, mientras cu e potretnan colorido HDR (High Dynamic Range) ta induci e imaginacion y y sentidonan pa scucha Aruba grita: I Am Your Island.

Minister Benny Sevinger a bisa sr. Bertsch y sra. Beaujon cu gusto e lo lesa e storianan interesante di e buki riba Aruba, su hendenan y su historia.

Caribbean Palm Village Resort ta honra pareha di OHIO

Caribbean Palm Village Resort hopi biaha ta wordo describi como carismatico, comodo y intimo. Kizas e tres palabranan simpel aki ta e miho manera pa describi e caracteristicanan di e relacionnan di termino largo cu e resort ta fomenta cu su huespetnan diverso pero hopi fiel. Recientemente durante un fiesta di cocktail den e hardin, miembro di e hunta di directiva Randy Croes tabatin e placer di por presenta Sr. y Sra. Smith cu un muestra di aprecio di e resort, den forma di un bunita plakkaat cu a conmemora nan relacion di un cuartal di siglo cu e propiedad.

Gina Tondu, Gerente di Operations, ta raporta cu e resort ta reconociendo huespetnan di termino largo e aña aki, na ocasion di su di 25 aniversario.

E Caribbean Palm Village Resort a ofrece unidadnan di condominio di time share pa benta, preconstruccion, cuminsando na aña 1987, y a disfruta di exito ora di sigura e inversion y e lealtad consecuente, di su tantisimo huespetnan cu a bira fanaticonan completo y bishitantenan frecuente.



PARA FIRME PA SIRBI

Skirbi pa Roland W. Peterson

Pa hopi aña mi ta para firme.
Den solo cayente, awacero, y biento duro.
Nada por a pone mi move, tampoco tembla.
Guera a bin guera a bay , ami a keda para firme.
Pa hopi aña caba mi ta wak over di e pueblo cu mi a sirbi.
Henter e comunidad tabata tin mester di mi.
Mi tabata orguyoso, mi tabata worde reconoci.
Contra e cielo blou mi tabata luci mahestuoso.
Tur hende cu tabata yega na e pueblo tabata reconoce mi for di leu.
Nan tabata sinta riba mi cura y asina mi por a scucha e redunan.

Pero un dia nan no tabata tin mester di mi mas.
Pa un florin mi a worde bendi.
Nan a priminti mi cu nan lo cuida mi bon.
Awe nan a pone un heki rond di mi pasobra nan a bisa cu mi a bira Peligroso.

Ai…mi curazon ta yora, pero mi no ta laga ni un hende ripara.
Contra biento y marea…mi ta para firme.
Mi por laga un scale cay, pero mi lo no tembla.

Mi a cuminsa realisa, cu ora bo bira bieu, y nan no mester
di bo mas, nan ta lubida bo.
Mi tin un ruman na Palya, nunca mi a miriele.
Un cos sigur mi sa, e tambe ta orguyoso y e tambe ta para firme.

Nan a pone un portret di mi den un calendar… pero nan a laga e
heki y borchinan mahos.
Cu tur e portretnan cu nan a yega saca di mi, ta net esaki nan tin di usa.
Ta kiko mi a haci mi pueblo, pa kiko boso ta cas-tiga mi?
Mi a kere cu mi a sirbi boso bon.

Ai…bo no ta ripara, pero mi curazon ta yora… pero tog mi ta para firme
Mi ta spera cu mi doño bieu, cu mi a sirbi y cu semper a trata mi bon…
Mi ta roga e…yuda mi…no lubida mi.

Semper, ami Watertoren di San Nicolas, lo keda e simbolo di determinacion… para firme… cu un ca-bez riba tur, cla pa sirbi…den solo cayente, awacero y biento duro.

Stranded in Time

Roland W. Peterson

During the day, I stand
At night, I loom
Once, I towered
High and mighty, proud and powerful
For I was needed
I was appreciated
I was seen
War was waged and won
And I stood, firmly
Passersby stopped and languished in my shadow, swapping juicy tales of hearsay and gossip
And I stood, unperturbed
But, then, as the sun rose and set
As the moon waxed and waned
As the tides ebbed and flowed
Something changed
People no longer looked at me
They looked passed me
I became part of the background
I became … obsolete
Ignored
Discarded
Sold for one florin
One morning, men came and erected a fence around me
A shabby, sloppy fence, with some messy, ugly signs
They said that I was dangerous
They said that I was falling apart
Ah, my heart cries out
But I won’t let them sense my sorrow
I may shed some of my plaster
But I will not tremble
I will stand firm
I realize now that when you get old, and are no longer needed, you pass into oblivion
You pass into the netherworld of neglect and dilapidation, into the limbo of despair
A photographer came and took my picture
To be placed in a calendar, she said
So now I am immortalized among shabby fences and misspelled warning signs Great
First, you take my dignity
Then you wound my vanity
I have a brother who lives in Oranjestad
I have never met him
But they say we look alike
Lately, I think of him often
There are just two of us on this island, you know
Just two Water Towers, stranded in time
In my dreams, I see him and talk to him
I tell him that he is lofty and majestic
I tell him not to waver
I tell him that he is not alone
I tell him that I, too, am standing firm

"Picnic Dansant III with a silver touch" lo ta e Fundraising Event di Quota dia 10 di juni proximo



Quota International di Aruba ta den full swing preparando pa e siguiente evento di recaudacion di fondo "Picnic Dansant III with a silver touch" pa dia 10 di juni na Renaissance Conference Center.

E toque di silver ta en conexion cu e 25 aña di existencia di e organisacion, y lo pidi e huespednan pa uza algo di silver den nan vestuario.

Quota ta hopi orguyoso di tur locual nan por a haci durante e ultimo 25 aña, specialmente pa esnan cu problema di oido. Tur a organisa tur aña un siman di "Kibra Silencio" dunando e pueblo di Aruba e oportunidad di haci test di oido gratuitamente y pa conscientisa nos comunidad den ki isolacion un hende sordo por cay. Pa hopi aña Quota a adopta Scol Scucha Nos y tabata bishita of tabata organisa actividadnan pa e muchanan. Ademas Quota a hunga un rol di sumo importancia pa conhuntamente cu otro instancianan manera Wit Gele Kruis y FEPO (Fundacion pa Esnan cu Problema di Oido)pa introduci e testmento di oido di tur baby recien naci na Aruba pa por coregi na tempo cualkier fayo di e oido cu detecta. Asina mas trempan posibel interveni pa evita pa keda sordo of yuda e mucha cu si tin perdida permanente, desaroya miho pa por tin un miho futuro.

Tambe Quota International of Aruba ta casi tur aña haci donacionnan tanto den forma efectivo como boluntario na instancianan cu ta yuda hobennan manera Kinderhuis Imeldahof Casa Cuna, Cas pa Hubentud cu awor a bira Orthopedagogisch Centrum, YMCA y Fundacion Muhe den Dificultad. Tur e institucionnan aki ta traha na bienestar di muchanan y hende muhe cu semper mester di un man.

Quota International of Aruba ta coopera tambe cu organisacionnan manera Edmond Harms Foundation y Koningin Wilhelmina Kankerfonds pa nan por sigui e bon trabao pa e pashentnan cu ta sufri di e malesa di cancer cu tur su consecuencianan. Otro fundacionnan cu Quota ta sostene ta entre otro FAVI, FUNARI, Fundacion "Duna un man pa cria nos muchanan", Fundacion Respetami, Fundacion Adopt an Adict, Colegio Arubano Social Fonds y hopi mas organisacionnan cu ta yuda comunidad mucho hopi pa menciona. Tur ta ricibi donacion tur aña pa por sigui traha pa un miho Aruba.

Ainda tin hopi organisacionnan cu mester di hopi ayudo ainda y mester fondonan pa por keda dedica na yuda nos hendenan menos fortuna den nos comunidad y pa por sigui cu e ayudo cu nan mester Quota International of Aruba ta conta cu e apoyo di Aruba su ciudadanonan cu semper a cumpra earplugs durante paradanan di carnaval of cu ta cumpra carchi pa e evento grandi di fundraising cu tur aña Quota International ta organisa na unda nan ta recauda e fondonan necesario pa por sigui yuda pa e bon metanan.

Contribucion pa e evento di Fundraising e aña aki ta keda 150 florin pa persona y e tema pa dia 10 di juni lo ta : "Picnic Dansant III with a silver touch". Ademas cu bo ta haci un donacion pa Quota International of Aruba haci e diferente donacionnan y conscientisacion pa cuido di oido na Aruba, lo bo pasa un rato agradabel y cera conoci mas di cerca cu e miembronan di Quota. E carchi ta inclui un welcome drink, un cuminda buffetstyle hopi delicioso y lo conta cu musica di 3 banda. The Tramps , cu lo toca piezanan di añanan 60 y 70, BADU cu a toca aña pasa y a pone hopi ambiente cu nan repertorio varia y mas cu claro Rincon Boyzz cu lo pone tur hende riba pista atrobe cu nan musica contagioso.

Quota ta conta riba un sosten masal e aña aki pa hunto nos por sigui pone un sonrisa riba cara di tur esnan cu yuda. Carchinan lo ta obtenibel na Gisela Boutique na Noord, Caribbean Queen na Palm Beach Plaza, T.H. Palm & Co na Playa Linda, Mrs. Minute, Surprise, Maggy's na Playa y mas cu claro cerca tur miembro di Quota.

Participacion na e candidatonan di Landsexamen

cu a pasa nan examen oral MAVO/HAVO/VWO 2012

Seccion Examenbureau di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA) ta participa na e candidatonan cu a pasa nan examen oral MAVO/HAVO/VWO 2012, cu e **"Centraal schriftelijk landsexamen 2012"** ta tuma luga for di **14 di mei te cu 1 di juni 2012**.E carta, rooster "1e y 2e tijdvak" y e "richtlijnen" tur ta ontenibel pa download for di riba e website Enseñansa Aruba - www.ea.aw. Ta responsabilidad di cada candidato pa tin su carta, rooster y e "richtlijnen". Pa mas informacion por busca **Landsexamen** (na letter **L**) den e alfabet menu riba www.ea.aw. Tambe por add "Enseñansa Aruba" riba Facebook y/of sigui "Education Aruba" riba Twitter pa keda na altura di tur e informenan.Pa cualkier pregunta por tuma contacto cu Examenbureau na telefon 583-8684 of por pasa personalmente na su oficinanan na Belgiëstraat # 2 na Eagle.